

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

Dear customer,
we are pleased to announce the launch of a new version of the IoT Portal for the messaging device CMS-10R which will improve the functionality.

Applicable: IoT Portal
Available: from **Wednesday, 18 December 2024**
Update urgency: The new version will be released automatically, no action is required.
The update includes: **Free beta trial version of a dashboard**

[Read more...](#)

Geschätzter Kunde

Wir freuen uns, die Einführung einer neuen Version des IoT-Portals für unser Nachrichtenübermittlungssystem CMS-10R ankündigen zu können. Damit wird die Funktionalität verbessert.

Anwendbar: IoT-Portal
Verfügbar: ab **Mittwoch, 18. Dezember 2024**
Dringlichkeit der Aktualisierung: Die neue Version wird automatisch freigeschaltet, es sind keine Massnahmen erforderlich.
Das Update beinhaltet: **Kostenlose Beta-Testversion eines Dashboards**

[Mehr lesen...](#)

Cher client,

Nous avons le plaisir d'annoncer l'introduction d'une nouvelle version de l'IoT Portal pour notre système de messagerie CMS-10R. Cela permettra d'actualiser les fonctions.

Applicable: IoT Portal
Disponible : à partir du **mercredi 18 décembre 2024**
Actualiser : La nouvelle version sera publiée automatiquement, aucune action n'est requise.
La mise à jour comprend : **Version d'essai bêta gratuite d'un tableau de bord**

[En savoir plus...](#)

Gentile cliente,

siamo lieti di annunciare l'introduzione di una nuova versione del portale IoT per il nostro dispositivo di messaggistica CMS-10R. Questa versione aggiornerà le funzioni.

Applicabile: Portal IoT
Disponibile: da **mercoledì 18 dicembre 2024**
Portal IoT e applicazione mobile: La nuova versione verrà rilasciata automaticamente, non è richiesta alcuna azione.
L'aggiornamento comprende: **Versione di prova gratuita di un cruscotto**

[Leggere di più...](#)

Estimado cliente,

nos complace anunciarle el lanzamiento de una nueva versión del Portal IoT para el dispositivo de mensajería CMS-10R que mejorará la funcionalidad.

Aplicable: Portal IoT
Disponible: a partir del **miércoles 18 de diciembre de 2024**
Urgencia de actualización: La nueva versión se liberará automáticamente, no es necesaria ninguna acción
La actualización incluye: **Versión de prueba beta gratuita de un tablero**

[Leer más...](#)

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

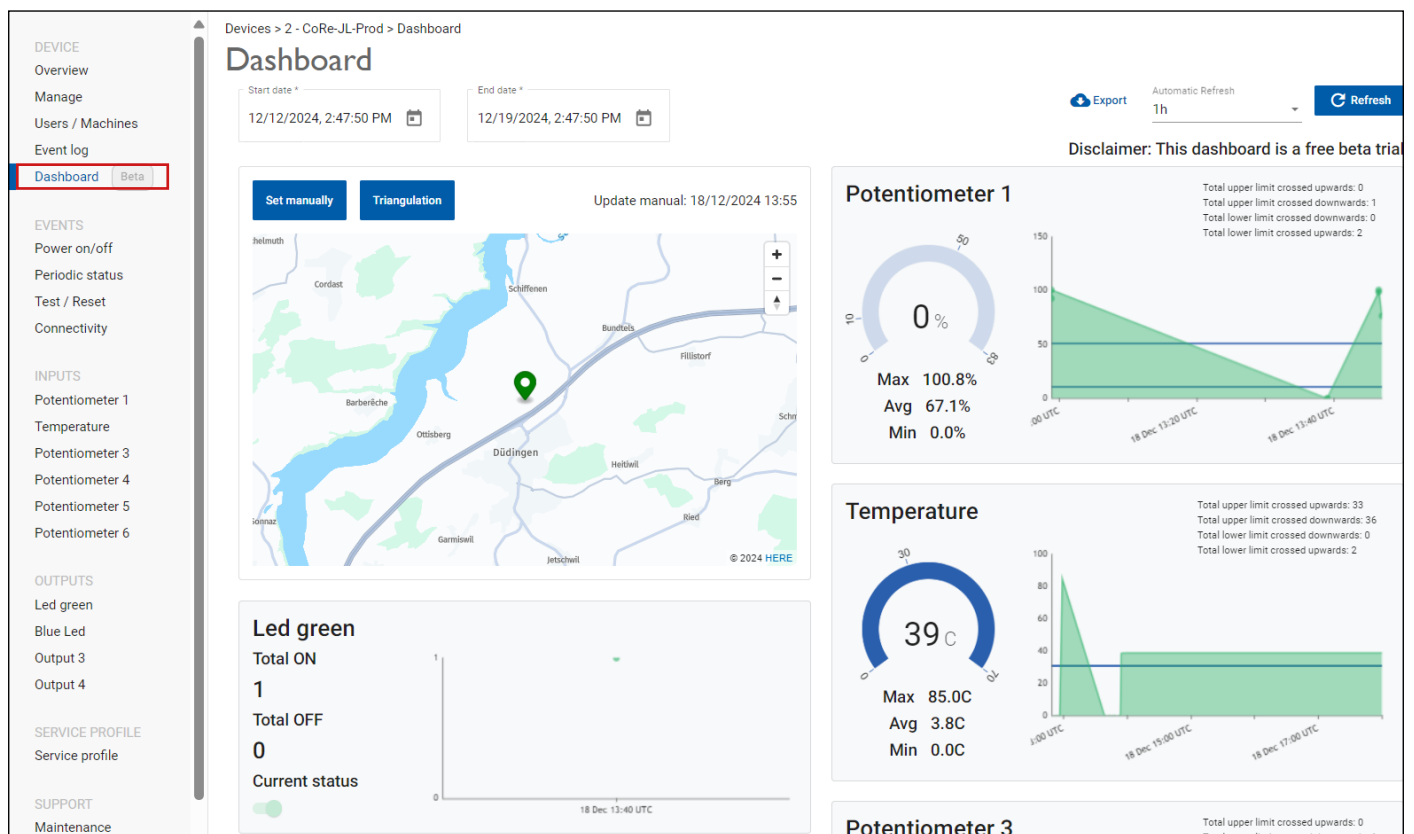
What's new?

The new IoT portal version enables a free beta trial of a dashboard. This is available for a limited time and can change at any time. Please send any improvement requests to support@comatreleco.com. Thank you in advance for your support!

Dashboard

- **Dashboard** | The new menu item Dashboard displays the position of the device and the values of the inputs and outputs in graphical form. The dashboard can be refreshed manually with the **Refresh** button or automatically (time steps: 10 s, 30 s, 1 m, 5 m, 15 m, 30 m, 1 h, 2 h). The data can be downloaded as a csv file in tabular form using the **Export** button.
- **Inputs and outputs** | In addition to the current status of the inputs and outputs, the total limit values, ON and OFF, as well as the minimum, maximum and average values are now displayed.
- **Map** | The map shows the location of the device. The position can be entered manually by entering the latitude and longitude or determined using triangulation. To display the map on the screen, location service authorisation must be enabled.

Triangulation uses the geometry formed between the device and the surrounding mobile phone masts, using time or angle measurements to calculate the position of the device on the network. To use triangulation, the device firmware must be at least 1.3.1.



IMPORTANT: It is important that the device is always operated with the latest firmware version. If the firmware is not up to date, you will need to take action on your device.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

Documentation

The current [CMS-10R user manual](#) has not been updated and covers the functionalities for following versions:

- IoT Portal GUI Version: 1.8.0
- Server Server Version: 1.6.0
- Device firmware MCU Version: 1.3.1
- App Android Version: 1.8.1 and iOS Version: 1.8.1

Legal notes

ComatReleco AG is not responsible for the customer configuration created for the device.

Support

For further information and support regarding the CMS-10R IoT-solution please refer to our [documentation website](#) and to our new [Support website](#) or get in touch with us through the chat on our website.

Your CMS-10R Team

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

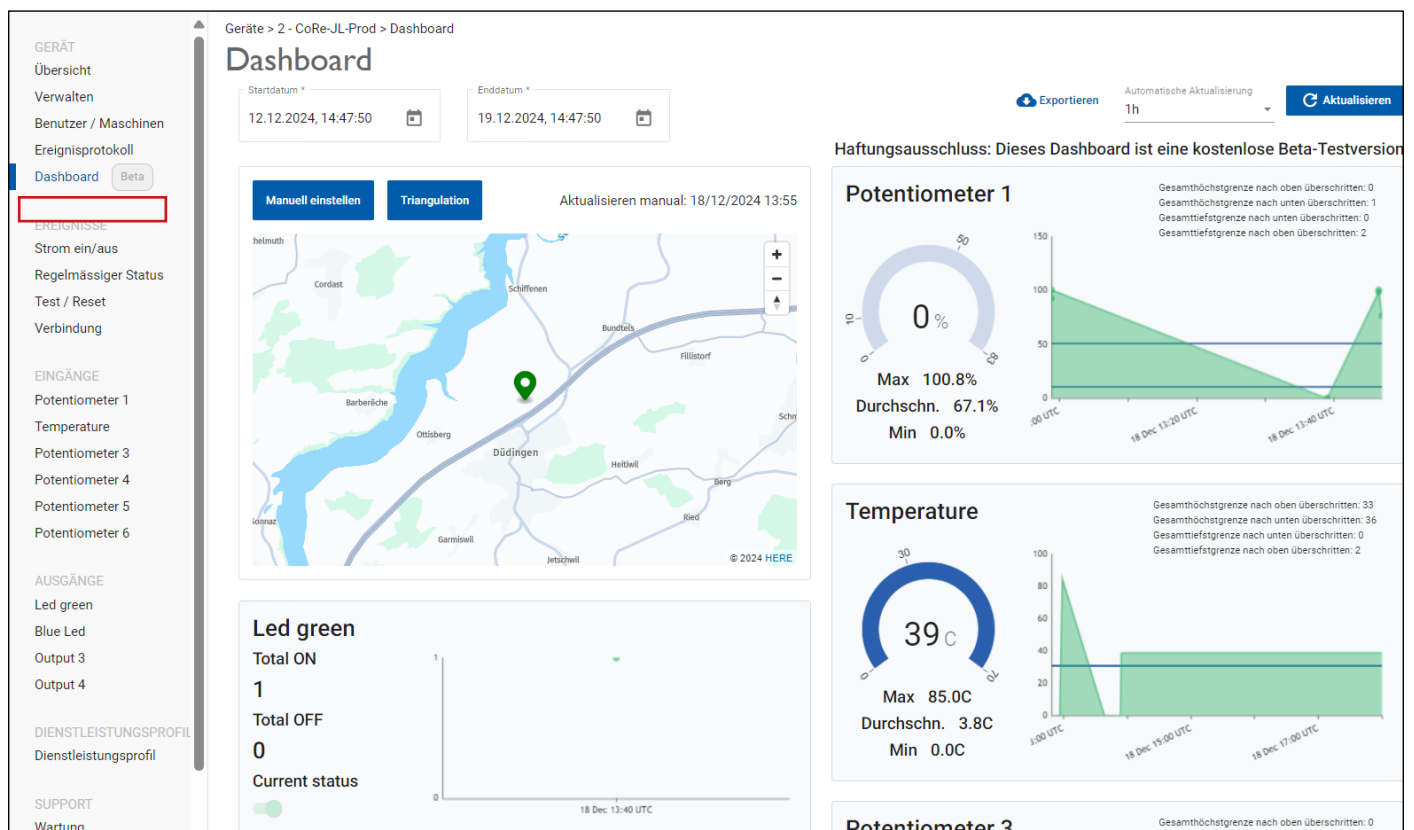
Was ist neu?

Die neue Version des IoT-Portals ermöglicht eine kostenlose Beta-Testversion eines Dashboards. Diese ist zeitlich begrenzt und kann sich jederzeit ändern. Bitte senden Sie Verbesserungsvorschläge an support@comatreleco.com. Vielen Dank im Voraus für Ihre Unterstützung!

Dashboard

- **Dashboard** | Der neue Menüpunkt Dashboard zeigt die Position des Geräts und die Werte der Ein- und Ausgänge in grafischer Form an. Das Dashboard kann manuell über die Schaltfläche **Aktualisieren** oder automatisch (Zeitschritte: 10 s, 30 s, 1 min, 5 min, 15 min, 30 min, 1 h, 2 h) aktualisiert werden. Die Daten können über die Schaltfläche **Exportieren** als CSV-Datei in Tabellenform heruntergeladen werden.
- **Eingänge und Ausgänge** | Zusätzlich zum aktuellen Status der Eingänge und Ausgänge werden nun die Gesamtgrenzwerte, EIN und AUS sowie die Minimal-, Maximal- und Durchschnittswerte angezeigt.
- **Karte** | Die Karte zeigt den Standort des Geräts an. Die Position kann manuell durch Eingabe des Längen- und Breitengrads eingegeben oder durch Triangulation bestimmt werden. Damit die Karte auf dem Bildschirm angezeigt wird, muss die Berechtigung für den Standortdienst aktiviert werden.

Bei der **Triangulation** wird die Geometrie zwischen dem Gerät und den umliegenden Mobilfunkmasten verwendet, wobei Zeit- oder Winkelmessungen zur Berechnung der Position des Geräts im Netzwerk herangezogen werden. Um die Triangulation nutzen zu können, muss die Firmware des Geräts mindestens 1.3.1 sein.



WICHTIG: Es ist wichtig, dass das Gerät immer mit der neuesten Firmware-Version betrieben wird. Ist die Firmware nicht aktuell, erfordert dies auf Ihrem Gerät eine Aktion Ihrerseits.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

Dokumentation

Das [CMS-10R Benutzerhandbuch](#) wurde nicht aktualisiert und deckt die Funktionalitäten für folgende Versionen ab:

- | | |
|-------------------|--|
| - IoT-Portal | GUI Version: 1.8.0 |
| - Server | Server-Version: 1.6.0 |
| - Geräte-Firmware | MCU Version: 1.3.1 |
| - App | Android Version:1.8.1 und iOS Version: 1.8.1 |

Rechtliche Hinweise

ComatReleco AG ist nicht verantwortlich für die am Gerät erstellte Kundenkonfiguration.

Support

Für weitere Informationen und Support zur CMS-10R IoT-Lösung besuchen Sie bitte unsere [Dokumentations-Website](#) und unsere neue [Support-Website](#) oder kontaktieren Sie uns über den Chat auf unserer Website.

Ihr CMS-10R Team

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

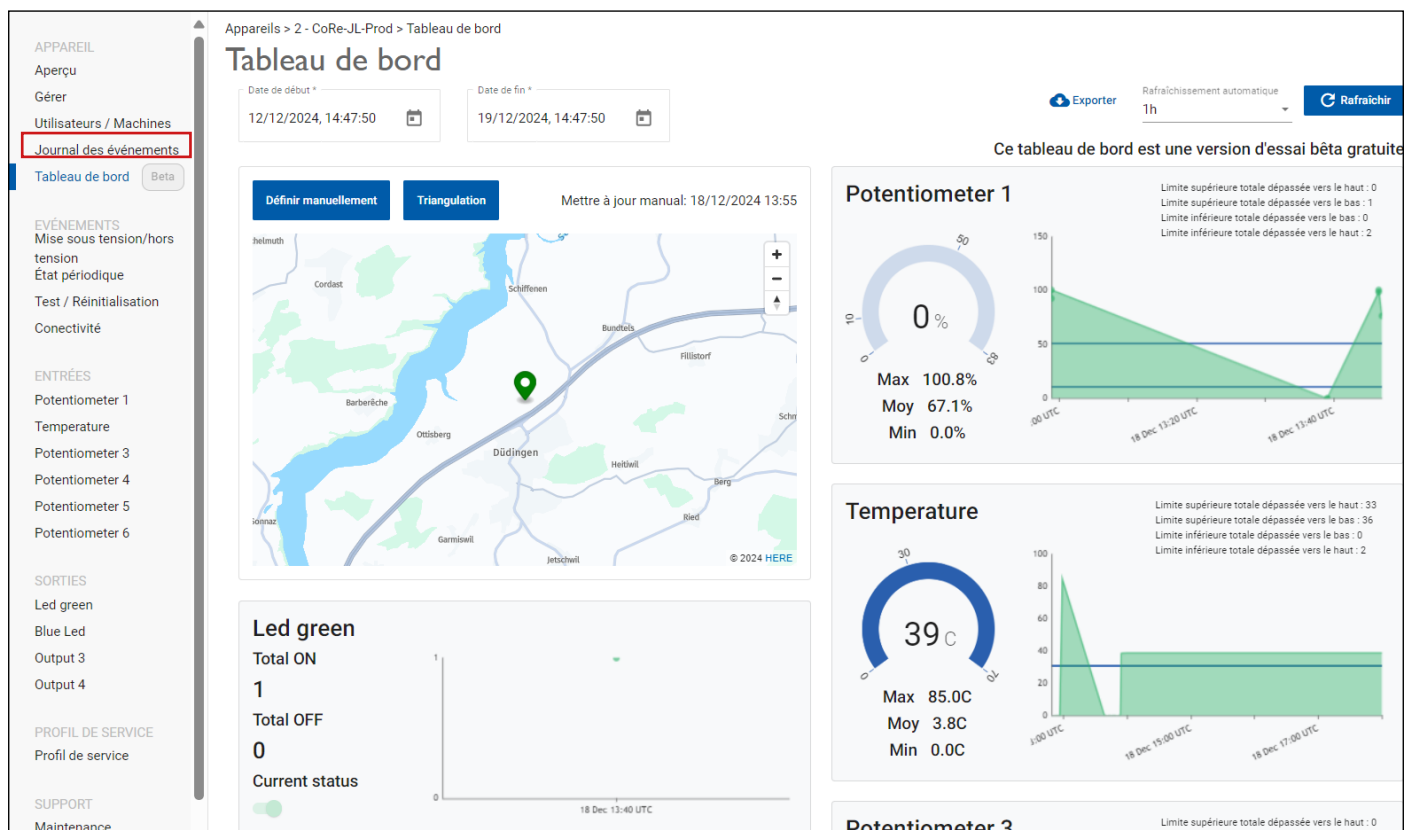
Quelles sont les nouveautés ?

La nouvelle version du portail IoT permet de tester gratuitement un tableau de bord en version bêta. Cette version est limitée dans le temps et peut être modifiée à tout moment. Veuillez envoyer vos demandes d'amélioration à support@comatreleco.com. Merci d'avance pour votre soutien !

Tableau de bord

- **Tableau de bord** | Le nouvel élément de menu Tableau de bord affiche la position de l'appareil et les valeurs des entrées et sorties sous forme de graphique.
Le tableau de bord peut être actualisé manuellement à l'aide du bouton **Actualiser** ou automatiquement (pas de temps : 10 s, 30 s, 1 m, 5 m, 15 m, 30 m, 1 h, 2 h). Les données peuvent être téléchargées sous forme de tableau dans un fichier csv à l'aide du bouton **Exporter**.
- **Entrées et sorties** | En plus de l'état actuel des entrées et des sorties, les valeurs limites totales, ON et OFF, ainsi que les valeurs minimales, maximales et moyennes sont désormais affichées.
- **Carte** | La carte indique l'emplacement de l'appareil. La position peut être saisie manuellement en entrant la latitude et la longitude ou déterminée par triangulation. Pour afficher la carte à l'écran, l'autorisation du service de localisation doit être activée.

La **Triangulation** utilise la géométrie formée entre l'appareil et les antennes de téléphonie mobile environnantes, en utilisant des mesures de temps ou d'angle pour calculer la position de l'appareil sur le réseau. Pour utiliser la triangulation, le micrologiciel de l'appareil doit être au moins 1.3.1.



IMPORTANT : Il est important que l'appareil fonctionne toujours avec la dernière version du micrologiciel. Si le micrologiciel n'est pas à jour, une action de votre part est nécessaire sur votre appareil.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

Documentation

Le [manuel utilisateur actuel du CMS-10R](#) n'a pas été mis à jour et couvre les fonctionnalités des versions suivantes :

- | | |
|--------------------------|---|
| - IoT-Portal | GUI Version: 1.8.0 |
| - Serveur | Server-Version: 1.6.0 |
| - Firmware du dispositif | MCU Version: 1.3.1 |
| - App | Android-Version: 1.8.1 and iOS-Version: 1.8.1 |

Avis juridiques

ComatReleco AG n'est pas responsable de la configuration du client établie sur l'appareil.

Support

Pour de plus amples informations et une assistance concernant la solution IoT CMS-10R, veuillez consulter notre [site de documentation](#) et notre nouveau [site de support](#) ou contactez-nous par le chat sur notre site Web.

Votre équipe CMS-10R

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

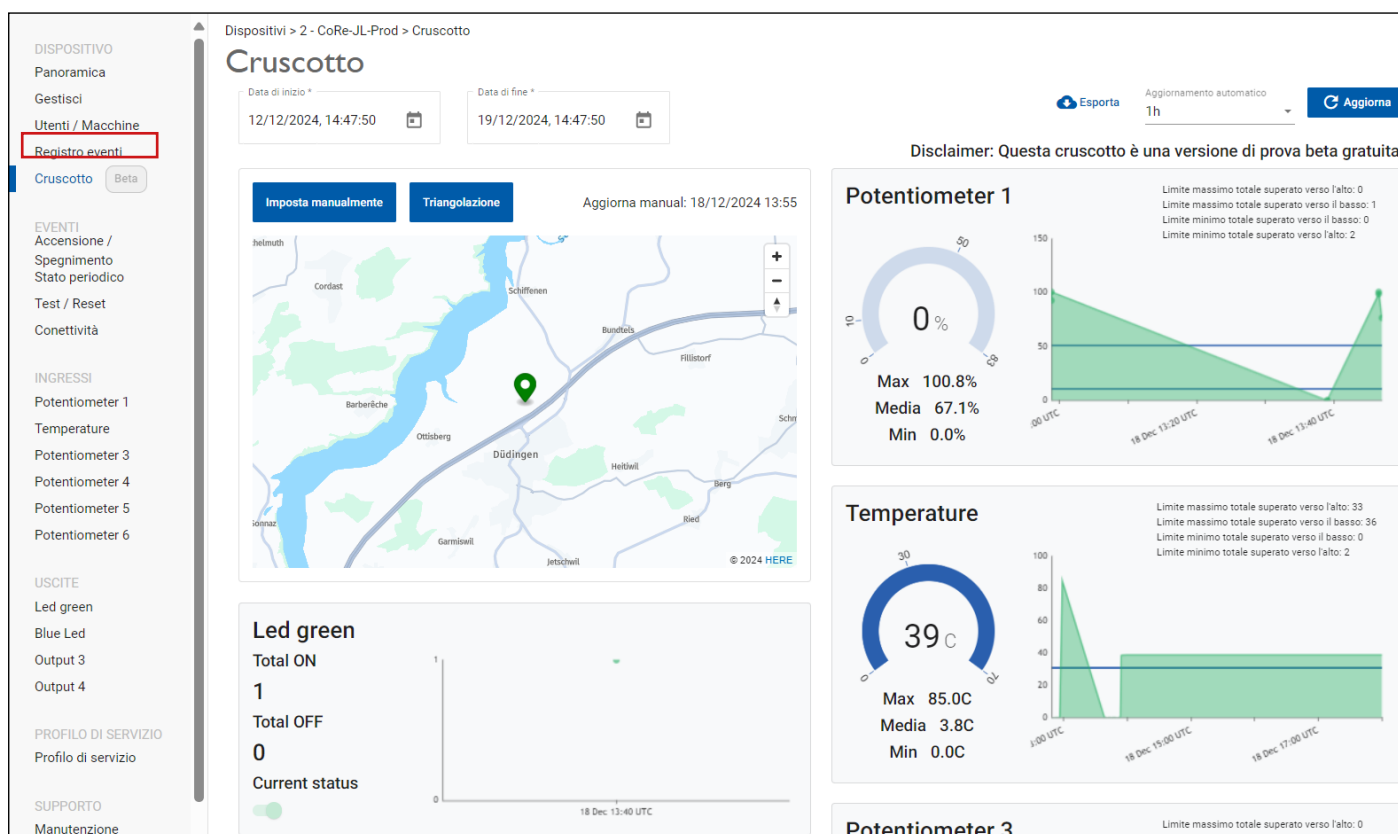
Cosa c'è di nuovo?

La nuova versione del portale IoT consente di provare gratuitamente un cruscotto in versione beta. La versione è disponibile per un periodo di tempo limitato e può cambiare in qualsiasi momento. Si prega di inviare eventuali richieste di miglioramento a support@comatreleco.com. Grazie in anticipo per il vostro supporto!

Cruscotto

- **Cruscotto** | La nuova voce di menu Cruscotto visualizza la posizione del dispositivo e i valori degli ingressi e delle uscite in forma grafica. Il cruscotto può essere aggiornato manualmente con il pulsante **Aggiorna** o automaticamente (passi temporali: 5 s, 10 s, 30 s, 1 m, 5 m, 15 m, 30 m, 1 h, 2 h). I dati possono essere scaricati come file csv in forma tabellare utilizzando il pulsante **Esporta**.
- **Ingressi e uscite** | Oltre allo stato attuale degli ingressi e delle uscite, vengono ora visualizzati i valori limite totali, ON e OFF, nonché i valori minimi, massimi e medi.
- **Mappa** | La mappa mostra la posizione del dispositivo. La posizione può essere inserita manualmente inserendo la latitudine e la longitudine o determinata mediante triangolazione. Per visualizzare la mappa sullo schermo, l'autorizzazione al servizio di localizzazione deve essere abilitata.

La **Triangolazione** utilizza la geometria formata tra il dispositivo e le antenne di telefonia mobile circostanti, utilizzando misure temporali o angolari per calcolare la posizione del dispositivo sulla rete. Per utilizzare la triangolazione, il firmware del dispositivo deve essere almeno 1.3.1.



IMPORTANTE: È importante che il dispositivo funzioni sempre con la versione più recente del firmware. Se il firmware non è aggiornato, è necessario intervenire sul dispositivo.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

Documentazione

Il [manuale d'uso del CMS-10R](#) non è stato aggiornato e copre le funzionalità delle seguenti versioni:

- | | |
|----------------------------|--|
| - Portale IoT | Versione GUI: 1.8.0 |
| - Server | Versione del server: 1.6.0 |
| - Firmware del dispositivo | Versione MCU: 1.3.1 |
| - App | Android Versione:1.8.1 e iOS Versione: 1.8.1 |

Note legali

ComatReleco AG non è responsabile della configurazione del cliente creata sul dispositivo.

Supporto

Per ulteriori informazioni e supporto riguardo alla soluzione IoT CMS-10R si prega di fare riferimento al nostro [sito web di documentazione](#) e al nostro nuovo sito [web di supporto](#) o di mettersi in contatto con noi attraverso la chat sul nostro sito web.

La vostra squadra CMS-10R

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

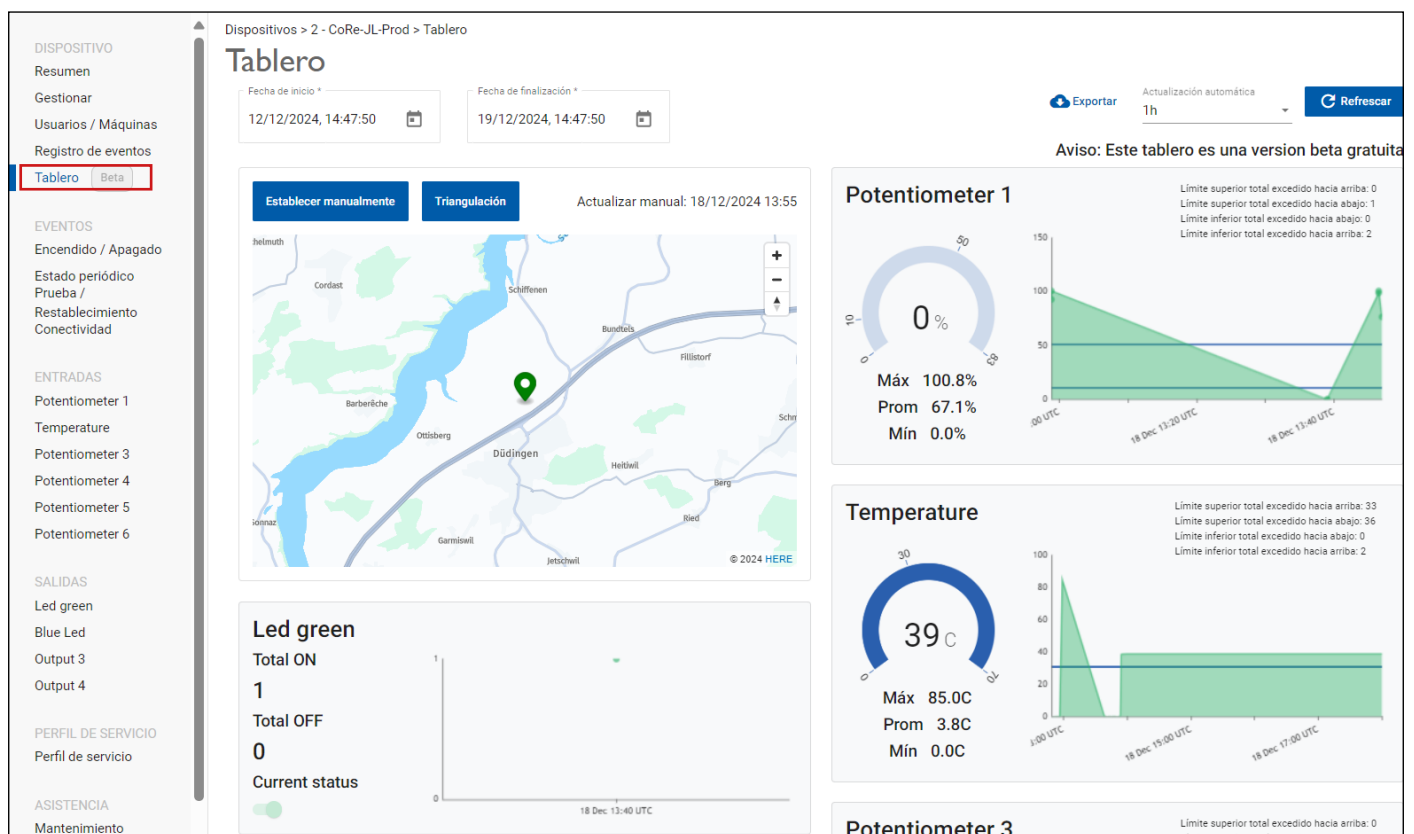
¿Cuáles son las novedades?

La nueva versión del portal IoT permite una prueba beta gratuita de un Tablero. Está disponible por tiempo limitado y puede cambiar en cualquier momento. Por favor, envíe cualquier solicitud de mejora a support@comatreleco.com. Gracias de antemano por su apoyo.

Tablero

- **Tablero** | El nuevo elemento de menú Tablero muestra la posición del dispositivo y los valores de las entradas y salidas en forma gráfica. El panel puede actualizarse manualmente con el botón **Actualizar** o automáticamente (pasos de tiempo: 10 s, 30 s, 1 m, 5 m, 15 m, 30 m, 1 h, 2 h). Los datos pueden descargarse como archivo csv en forma tabular mediante el botón **Exportar**.
- **Entradas y salidas** | Además del estado actual de las entradas y salidas, ahora se muestran los valores límite totales, ON y OFF, así como los valores mínimo, máximo y medio.
- **Mapa** | El mapa muestra la ubicación del dispositivo. La posición puede introducirse manualmente introduciendo la latitud y la longitud o determinarse mediante triangulación. Para mostrar el mapa en pantalla, debe estar habilitada la autorización del servicio de localización.

La **Triangulación** utiliza la geometría formada entre el dispositivo y las antenas de telefonía móvil circundantes, utilizando mediciones de tiempo o ángulo para calcular la posición del dispositivo en la red. Para utilizar la triangulación, el firmware del dispositivo debe ser al menos 1.3.1.



IMPORTANTE: Es importante que el dispositivo funcione siempre con la última versión de firmware. Si el firmware no está actualizado, esto requerirá que tome medidas en su dispositivo.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-018

New IoT-Portal version (GUI 1.9.3, Server 1.6.2) and app version (1.9.0)

Documentación

El [manual de usuario actual del CMS-10R](#) no ha sido actualizado y cubre las funcionalidades para las siguientes versiones:

- | | |
|----------------------------|---|
| - Portal IoT | Versión de GUI: 1.8.0 |
| - Servidor | Versión del servidor: 1.6.0 |
| - Firmware del dispositivo | Versión de MCU: 1.3.1 |
| - App | Versión Android: 1.8.1 y Versión iOS: 1.8.1 |

Nota legal

ComatReleco AG no se hace responsable de la configuración de la cliente creada en el dispositivo.

Soporte

Para más información y soporte sobre la solución CMS-10R IoT, consulte nuestra [página web de documentación](#) y nuestra página [web de soporte](#) o póngase en contacto con nosotros a través del chat de nuestra página web.

Su equipo CMS-10R